Роспись города Феллина

на 1883 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 2088 Т. II. ч. I. Св. Зак.)

Глава 1.

Капиталы.

			Руб.	К.
1)	Проценты съ резервнаго капитала въ	22,975 р. — к.	1,201	—
2)	„ „ пенсіоннаго капитала „	5,180 р. — к.	251	—
3)	„ „ школьно-строительнаго „	1,988 р. — к.	97	5
4)	„ „ Фолькмарскаго легата „	1,871 р. — к.	90	85
5)	„ „ кап. на устр. раб. дома въ	559 р. — к.	26	65
6)	„ „ легата Д-ра Лангъ „	1,097 р. — к.	57	10
7)	„ „ капитала для бѣдныхъ „	240 р. — к.	11	75
		Итого по Главѣ 1.	1,735	92

Глава 2.

Доходы съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ.

1. Отдѣлъ. Съ городскаго имѣнія Вирацъ.

			Руб.	К.
8)	Аренды съ мызныхъ угодій:			
	1. послѣдняя треть прежней арендн. платы	823 р. 33 к.		
	2. Двѣ трети новой арендной платы . .	2393 р. 33 к.	3,216	66
9)	Оброка съ крестьянскихъ усадебъ		4,272	—
		Итого по I Отдѣлу	7,488	66

2. Отдѣлъ. Съ городскихъ зданій.

			Руб.	К.
10)	Съ отданныхъ въ наемъ помѣщеній		40	—
11)	Наемная плата за рыночныя лавки		544	—
		Итого по 2. Отдѣлу	584	—

3. Отдѣлъ. Съ грунтовыхъ мѣстъ.

			Руб.	К.
12)	Поземельныя деньги съ отданныхъ городомъ грунтовыхъ мѣстъ подъ постройку домовъ и огородовъ		41	37
11)	Аренды съ участка Линденландъ		92	4
		Итого по 3, Отдѣлу	133	41



		Rbl.	Kop.
24)	Gehalt des Commissairs	600	—
25)	„ „ Dieners	200	—
26)	„ „ Obernachtwächters	150	—
27)	„ der 4 Nachtwächter, à 100 Rbl.	400	—
28)	„ des Marktvoigts	100	—
29)	„ der Jahrmarktwächter	60	—
	3. Titel	2,080	—
	2. Capitel.	7,515	—

3. Capitel.

Unterhalt der städtischen Besitzlichkeiten.

		Rbl.	Kop.
30)	Zum Unterhalt der Gesindesgebäude des Gutes Wieratz	250	—
31)	„ „ „ Stadtweide	300	—
32)	Zur Remonte des Rathhauses	100	—
33)	„ „ „ Schulhauses	100	—
34)	„ „ der Kasernen	200	—
35)	„ „ des Wachthauses	25	—
36)	„ „ der Markthalle.	25	—
37)	Zum Unterhalt des Holzhofes	25	—
38)	Versicherung der Stadtgebäude	191	65
39)	Beheizung des Rathhauses	168	—
40)	Regulirung der städtischen Uhren	30	—
41)	Privetbereinigung in den Stadtgebäuden	80	—
42)	Unterhalt der Brunnen	80	—
	3. Capitel	1,574	65

4. Capitel.

Aeußere Wohleinrichtung d. Stadt.

		Rbl.	Kop.
43)	Die Straßenbeleuchtung	700	—
44)	„ Schornsteinbereinigung	900	—
45)	„ Instandhaltung der Feuerlöschapparate	150	—
46)	„ Bereinigung öffentlicher Plätze und Straßen	200	—
47)	„ Instandhaltung öffentlicher Wege, Promenaden u. Alleen	140	—
48)	„ Straßen-Pflasterung	1,000	—
	4. Capitel.	3,090	—

5. Capitel.

Schulwesen.

		Rbl.	Kop.
49)	Unterhalt der städtischen Knaben-Elementar u. Töchterschule	4,560	80
50)	Beitrag zur Kirchenschule, für Kinder estnischer Nation	100	—
51)	„ zum Unterhalt des Landesgymnasiums	1,000	—
52)	„ „ „ „ Baltischen Polytechnicums	50	—
	5. Capitel	5,710	80

6. Capitel.

		Rbl.	Kop.
53)	Militair-Bequartierung	1,150	—
	6. Capitel	1,150	—

7. Capitel.

		Rbl.	Kop.
54)	Für 3 Pensionen	600	—
	7. Capitel	600	—

8. Capitel.

		Rbl.	Kop.
55)	Gehalt des Stadtpredigers	525	—
56)	„ „ Stadtorganisten	50	—
57)	Unterhaltung städtischer Armen	300	—
	8. Capitel	875	—

9. Capitel.

		Rbl.	Kop.
58)	Zum Unterhalt der Central-Verwaltungen des Ministerii des Innern	38	—
59)	Für Beheizung der Wohnung des Gouverneurs in Riga	15	60
60)	Zum Unterhalt der Canzellei des Kreisfiscals	26	50
61)	„ „ des statistischen Comites	15	51
62)	„ „ „ Kronsgefängnisses	200	—
63)	Beitrag an die Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger	25	—
	9. Capital	320	61

10. Capitel.

Diverse.

		Rbl.	Kop.
64)	Zeitungs-Abonnement	66	14
65)	Unterhalt zweier Hebammen	58	32
66)	Für Postsendungen	3	—
67)	Dispositionsquantum für unvorhergesehene Ausgaben	1,605	30
	10. Capitel	1,732	76
	1.—10. Capitel	23,172	99

Rekapitulation.

		Rbl.	Kop.
1. Capitel:	Zuschläge zu den Kapitalien	604	17
2. „	Verwaltung, Rechtspflege und Polizei	7,515	—
3. „	Unterhalt der städtischen Besitzlichkeiten	1,574	65
4. „	Aeußere Wohleinrichtung	3,090	—
5. „	Schulwesen	5,710	80
6. „	Militair-Bequartierung.	1,150	—
7. „	Pensionen	600	—
8. „	Kirche und Armenwesen	875	—
9. „	Subventionen	320	61
10. „	Diverse	1,732	76
	Summa	23,172	99

Anhang 1.

Die Stadt Fellin hat keine Schulden.

Anhang 2.

Die Capitalien der Stadt.

1)	Der Reservefond	22,975 —
2)	Der Pensionsfond	5,197 —
3)	Der Schulbaufond	1,992 —
4)	Das Volkmarsche Legat	1,865 —
5)	Das Arbeitshausfond	560 —
6)	Das Dr. A. Langsche Legat	1,084 —
7)	Der Armenfond	252 —
	S. Rbl.	33,925 —

Рига-Замокъ, 7. Февраля 1883.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.

4. Отдѣлъ. За пользованіе озеромъ, вьюномъ и за право охотиться.

14)	За отдачу въ аренду рыбной ловли въ Феллинскомъ озерѣ	18 —
15)	Съ городскихъ пастбищъ	300 —
16)	Оброкъ за право содержанія купальныхъ будокъ на берегу озера	10 —
17)	За билеты на право охотиться	3 —
18)	Отъ продажи песку и глины	10 —
	Итого по 4. Отдѣлу	341 —
	Итого по Главѣ 5.	8,547 07

Глава 3.

Налоги.

19)	Налогъ съ недвижимыхъ имуществъ	2,520 —
20)	Добавочный сборъ съ свидѣтельствъ на право торговли и промысловъ	1,400 —
21)	Добавочный сборъ съ патентовъ на выдѣлку и продажу напитковъ	160 —
22)	Сборъ съ трактирныхъ заведеній	4,200 —
23)	Сборъ съ одного постоялаго двора	10 —
24)	Сборъ съ литератовъ	54 —
25)	Штрафныя деньги за несвоевременную уплату налоговъ	10 —
	Итого по Главѣ 3.	8,354 —

Глава 4.

Сборы.

26)	Съ извощиковъ за отведенныя имъ мѣста стоянки	15 —
27)	Съ мѣстъ на ярмаркѣ и рынкѣ	325 —
28)	За право постройки ярмарочныхъ будокъ	175 —
29)	Съ договоровъ и векселей при протестѣ	80 —
30)	За клейменіе мѣръ и вѣсовъ	2 —
	Итого по Главѣ 4.	597 —

Глава 5.

Вспомогательные доходы.

31)	Поступающія школьныя деньги	2,885 —
32)	Изъ Государственнаго Казначейства на квартирное довольствіе войскъ	990 —
33)	Вычеты изъ жалованья въ пенсіонный капиталъ	64 —
	Итого по Главѣ 5.	3,939 —
	Всего доходовъ	23,172 99

Рекапитуляція.

Глава	1. Капиталы	1,735 92
„	2. Доходы съ недвижимыхъ имуществъ	8,547 7
„	3. Налоги	8,354 —
„	4. Сборы	597 —
„	5. Вспомогательные доходы	3,939 —
	Итого	23,172 99

Б. Роспись расходовъ.

Глава 1.

Перечисленіе къ городскимъ капиталамъ имѣющимъ особое назначеніе:

1)	Въ пенсіонный капиталъ: 1) проценты съ онаго 251 руб. 52 коп. 2) вычеты изъ жалованья 64 р.	315 52
2)	Въ пользу имѣющагося капитала на постройку школьныхъ зданій проценты съ онаго	97 5
3)	Въ пользу Фолькмарскаго легата, проценты съ онаго	90 85
4)	Въ пользу капитала на устройство рабочаго дома, проценты съ онаго	26 65
5)	Въ пользу легата Д-ра Лангъ, проценты съ онаго	57 10
6)	Въ пользу капиталала для бѣдныхъ, проценты съ онаго	17 —
	Итого по Главѣ 1	604 17

Глава 2.

Содержаніе городскаго управленія, правосудія и полиціи.

I. Отдѣлъ. Общественнаго Управленія.

7)	Жалованье городскому головѣ	400 —
8)	„ „ секретарю	1,000 —
9)	„ „ бухгалтеру	500 —
10)	„ „ переводчику	200 —
12)	„ „ канцеляристу	300 —
11)	„ „ разсыльному	60 —
13)	На канцелярскія потребности	100 —
	Итого по 1. Отдѣлу	2,560 —

II. Отдѣлъ. Магистрата.

14)	Жалованье бургомистру	125 —
15)	„ 2-мъ ратсгерамъ по 100 рублей	200 —
16)	„ Синдику	850 —
17)	„ Нотаріусу	700 —
18)	„ Переводчику	100 —
19)	„ Канцеляристу	350 —
20)	„ 2-мъ Министеріаламъ	450 —
21)	На канцелярскія потребности	100 —
	Итого по 2. Отдѣлу	2,875 —

3. Отдѣлъ. Полицейскаго Управленія.

22)	Жалованье полицейратсгеру	150	—
23)	„ протоколисту	420	—
24)	„ коммисару полиціи	600	—
25)	„ служителю	200	—
26)	„ старшему ночному сторожу	150	—
27)	„ 4-мъ ночнымъ сторожамъ по 100 руб.	400	—
28)	„ рыночному смотрителю	100	—
29)	„ надсмотрщику за порядкомъ во время ярмарки	60	—
	Итого по 3. Отдѣлу	2,080	—
	Итого по Главѣ 2.	7,515	—

Глава 3.

Содержаніе городскихъ имуществъ.

30)	Содержаніе въ исправности крестьянскихъ усадебъ въ имѣніи Вирацъ	250	—
31)	Содержаніе городскаго пастбища	300	—
32)	Ремонтъ Ратуши	100	—
33)	„ школьнаго дома	100	—
34)	„ казармъ	200	—
35)	„ караульнаго дома	25	—
36)	„ рыночныхъ лавокъ	25	—
37)	Содержаніе дровянаго двора	25	—
38)	Страхованіе отъ огня городскихъ зданій	191	65
39)	Отопленіе Ратуши	168	—
40)	Содержаніе въ исправности городскихъ часовъ	30	—
41)	Очистка отхожихъ мѣстъ въ городскихъ зданіяхъ	80	—
42)	Содержаніе колодцевъ	80	—
	Итого по главѣ 3.	1,574	65

Глава 4.

Наружное благоустройство города.

43)	Освѣщеніе улицъ	700	—
44)	Очистка дымовыхъ трубъ	900	—
45)	Содержаніе въ исправности пожарныхъ инструментовъ	150	—
46)	Очистка публичныхъ площадей и улицъ	200	—
47)	Содержаніе въ чистотѣ публичныхъ дорогъ, городскихъ гульбищъ и алей	140	—
48)	Ремонтъ мостовой	1,000	—
	Итого по Главѣ 4.	3,090	—

Глава 5.

Расходы по учебной части:

49)	Содержаніе городскаго начальнаго для мальчиковъ и дѣвичьяго училищъ	4,560	80
50)	Пособіе на содержаніе церковной школы для дѣтей Эстонскаго происхожденія	100	—

51)	Пособіе на содержаніе Земской гимназіи	1,000	—
52)	„ Балтійскаго политехническаго училища	50	—
	Итого по Главѣ 5.	5,710	80

Глава 6.

53)	По квартирному довольствію войскъ	1,150	—
	Итого по Главѣ 6	1,150	—

Глава 7.

54)	Выдача пенсіи 3 лицамъ	600	—
	Итого по главѣ 7	600	—

Глава 8.

Расходы по содержанію церкви и благотворительныхъ заведеній.

55)	Жалованье городскому пастору	525	—
56)	„ „ органисту	50	—
57)	На пособія городскимъ бѣднымъ	300	—
	Итого по Главѣ 8.	875	—

Глава 9.

Выдаваемыя городомъ пособія.

58)	На содержаніе центральнаго управленія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	38	—
59)	На отопленіе губернаторской квартиры въ Ригѣ	15	60
60)	На содержаніе канцелярій уѣзднаго фискала	26	50
61)	На содержаніе статистическаго комитета	15	51
62)	Городской тюрьмы	200	—
63)	Пособіе обществу подамія помощи при кораблекрушеніяхъ	25	—
	Итого по Главѣ 9.	320	61

Глава 10.

Расходы разнаго рода.

64)	Выписка газетъ	66	14
65)	Содержаніе 2-хъ повивальныхъ бабокъ	58	32
66)	На почтовые расходы	3	—
67)	На непредвидимые расходы капиталъ, въ	1,605	30
	Итого по Главѣ 10.	1,732	76
	Всего расходовъ	23,172	99

Рекапитуляція.

Глава	1.	Перечисленіе къ капиталамъ	604	17
„	2.	Содержаніе городскаго управленія, Судебной части и Полиціи	7,515	—

Глава	3.	Содержаніе городскихъ имуществъ . . .	1,574 65
„	4.	Наружное благоустройство города . . .	3,090 —
„	5.	Расходы по учебной части	5,710 80
„	6.	По квартирному довольствію войскъ . . .	1,150 —
„	7.	Выдача пенсій	600 —
„	8.	Содержаніе церкви и бѣдныхъ	875 —
„	9.	Выдаваемыя городомъ пособія	320 61
„	10.	Расходы разнаго рода	1,732 76
		Итого.	23,172 99

Приложеніе 1.

Городъ Феллинъ долговъ неимѣетъ.

Приложеніе 2.

О принадлежащихъ городу капитала.

1)	Резервный капиталъ	22,975 —
2)	Пенсіонный капиталъ	5,197 —
3)	Школьно-строительный капиталъ	1,992 —
4)	Фольмарскій легатъ	1,865 —
5)	Капиталъ для постройки рабочаго дома	560 —
6)	Легатъ Д-ра А. Лангъ	1,084 —
7)	Капиталу для бѣдныхъ	252 —
	Итого.	33,925 —

Budget der Stadt Fellin

pro 1883.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2088 des Bd. II, Th. I, Sw. d. Reichsg.)

A. Einnahmen.

1. Capitel.

Capitalien.

		Rbl.	Kop.
1)	Die Zinsen des Reservefonds, von 22,975 Rbl.	1,201	—
2)	„ „ „ Pensionsfonds „ 5,180 „	251	—
3)	„ „ „ Schulbaufonds „ 1,988 „	97	5
4)	„ „ „ Volkmarsch. Legats 1,871 „	90	85
5)	„ „ „ Arbeitshausfonds 559 „	26	65
6)	„ „ „ Dr. Langschen Legats 1,097 „	57	10
7)	„ „ „ Armenfonds von 240 „	11	75
	1. Capitel	1,735	92

2. Capitel.

Städtische Immobilien u. Nutzungen.

1. Titel. Das Stadtgut Wieratz.

8)	Arrende von den Hofesländereien:		
	1) das letzte Drittel der alten Pacht 823 Rbl. 33 K.		
	2) zwei Drittel der neuen Pacht 2,393 „ 33 „	3,216	66
9)	Pacht von den Bauerländereien	4,272	—
	1. Titel	7,488	68

2. Titel. Städtische Gebäude.

10)	Vermiethete Räume der Stadtgebäude	40	—
11)	Budenmiethe für die Markthallen	544	—
	2. Titel	584	—

ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 16. **Понедѣльникъ 7. Февраля. — Montag 7. Februar.** **1883.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Карлъ Фридрихъ Рихтеръ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 30. Декабря 1869 г. за № 4773 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Carl Friedrich Richter die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 30. December 1869 sub Nr. 4773 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 623. 2

Дерптскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя объ утерѣ выданнаго командиромъ Виленскаго мѣстнаго полка увольнительный билетъ за № 1870 унтеръ-офицеру Іогану Фальбергу, проситъ считать недѣйствительнымъ, такъ какъ взамѣнъ онаго выданъ дубликатъ за тѣмъ же №. № 316. 1

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Касперу Бишке дальнѣйшее содержаніе типо- и литографіи Вильгельма Шрейбера, находящихся по Телеграфной улицѣ въ мѣстечкѣ Дуббельнъ. № 353. 1

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Casper Büschke die Concession zur weiteren Fortführung der dem Wilhelm Schreiber bisher gehörigen an der Telegraphenstraße in Dubbeln belegenen Typo- und Lithographie ertheilt worden. Nr. 353. 1

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Фридриху В. Штрауху открытіе на пріобрѣтенной имъ и расположенной въ патримоніальномъ округѣ г. Риги, въ Дрейлингсбушѣ подъ № 145/52, недвижимости фабрики для приготовленія кровельной папки, масляныхъ издѣлій и красокъ, вмѣстѣ съ мастерскою жестяныхъ издѣлій, необходимыхъ при постройкахъ и мастерскую для эмалированія. № 456. 2

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Friedrich W. Strauch die Concession zur Errichtung einer Fabrik zur Anfertigung von Dachpappen, Fett- und Farbenwaaren nebst einer Bauklempnerei und Emaillirwerkstatt auf dem, im Patrimonialgebiete unter Dreilingsbusch sub Land-Pol.-Nr. 145[52] belegenen Immobil ertheilt worden. Nr. 456. 2

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено А. Шиндлеру дальнѣйшее содержаніе пивоварни К. В. Клейна расположенной на Митавскомъ форштадтѣ по Троицкой улицѣ подъ № 7. № 357. 2

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem A. Schindler die Concession zur weiteren Fortführung der dem C. W. Klein bisher gehörigen, im Mitauer Stadttheile an der Trinitatisstraße unter Nr. 7 belegenen Bier- und Meth-Brauerei ertheilt worden. Nr. 357. 1

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Даніэлю Михелсону учрежденіе скотобойня въ домѣ № 519 по Канатной улицѣ въ 2. Московской части до устройства общественной городской скотобойни съ тѣмъ, чтобы имъ были соблюдаемы всѣ предписанія закона и подлежащихъ учрежденій, данныя сими послѣдними въ предѣлахъ предоставленной имъ власти.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Daniel Michelsohn die Concession zum Betriebe eines Schlachthauses in dem im 2. Moskauer Stadttheil, an der Reeperstraße sub Pol.-Nr. 519 belegenen Hause bis zur Errichtung eines allgemeinen städtischen Schlachthauses unter der Bedingung ertheilt worden, daß er alle einschlägigen Gesetze und die von den zuständigen Autoritäten innerhalb der Grenzen ihrer Amtsgewalt erlassenen Vorschriften strict beobachte. Nr. 373. 3

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Карлу Мачерневу открытіе книжной торговли нѣмецкими и латышскими книгами и библіотеки для чтенія латышскихъ книгъ, въ городѣ Венденѣ, въ домѣ подъ № 3, расположенномъ на обводной улицѣ. № 384. 3

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Carl Matscherneek die Concession zur Errichtung einer Buchhandlung mit deutschen und lettischen Büchern nebst einer Leihbibliothek von lettischen Büchern, in dem in der Stadt Wenden an der Wallstraße sub Nr. 3 belegenen Hause ertheilt worden. Nr. 384. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ пивовара Іосифа Видла и въ случаѣ отысканія выслать его въ 1. Отдѣленіе Рижскаго Ландфохтейскаго суда, для объявленія ему Указа Правительствующаго Сената, состоявшагося по дѣлу его съ владѣльцемъ пивоваренаго завода Эрнестомъ Пульсомъ.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Bierbrauer Joseph Wiedl sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben behufs Publication des in Sachen seiner wider den Bierbrauereibesitzer Ernst Puls ergangenen Ukases Eines Dirigirenden Senats vor die 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts zu sistiren. Nr. 271. 1

Вслѣдствіе отношенія Эстляндскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, произвести розыскъ обвиняемыхъ въ соучастіи въ совершеніи убійства съ цѣлію грабежа Микеля Ремберга, онъ же Керберъ, и Іогана Меттаса, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты названныхъ лицъ слѣдующія:

Ремберга, около 28 лѣтъ отъ роду, росту средняго, тѣлосложенія крѣпкаго, волосы русые, лицо круглое, чистое, глаза сѣрые, носъ, ротъ и подбородокъ обыкновенные, носитъ небольшіе русые усы, одѣтъ въ синее эстляндское платье.

Меттаса, около 23 лѣтъ отъ роду, росту средняго, сухощавъ, волосы рыжіе, лицо продолговатое, глаза сѣрые, носъ, ротъ и подбородокъ обыкновенные, бороды не имѣетъ, одѣтъ въ сѣрое эстляндское пальто.

In Folge Requisition der Estländischen Gouvernements-Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den der Betheiligung an einem Raubmorde angeklagten Mihkel Remberg, alias Kerber, und Johann Mättas sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zuberichten.

Das Signalement der genannten Personen ist folgendes:

Remberg ist ca. 28 Jahre alt, von mittlerem Wuchse, kräftig gebaut, Haare blond, Gesicht rund, glatt, Augen grau, Nase, Mund und Kinn gewöhnlich, trägt einen kleinen blonden Schnurbart und war bekleidet mit einem blauen estländischen Anzug.

Mättas ist ca. 23 Jahre alt von mittlerem Wuchse schmächtiger Statur, rothhaarig, Gesicht länglich, Augen grau, Nase, Mund und Kinn gewöhnlich, bartlos, trägt einen grauen estländischen Paletot. Nr. 301. 1

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты, Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ имущества проживавшихъ въ 1882 году въ имѣніи Кастеръ, Лифляндской губерніи, крестьянъ Петра Мезиса и Индрика Теннисона, для взысканія слѣдующихъ съ нихъ судебныхъ издержекъ въ количествѣ 47 руб. 90 коп., и о послѣдствіяхъ розыска сообщить сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem Vermögen der im Jahre 1882 unter dem im Livländischen Gouvernement belegenen Gute Caster wohnhaft gewesenen Bauern Peter Mesis und Indrik Tönnisson, behufs Beitreibung von 47 Rbl. 90 Kop. Gerichtskosten, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten. Nr. 417. 2

На основаніи Высочайше утвержденнаго положенія комитета Министровъ отъ 26. Ноября 1882 года установленъ на трехлѣтіе съ 1. Января 1883 года нижеслѣдующій процентный сборъ съ гуртоваго скота для г. Риги:

1) Со скота, направляемаго по Эстляндскому тракту (ливонскій скотъ) а) откормленныхъ бардою: быка 40 коп., коровы 30 коп. и яловаго скота 25 коп. и б) неоткормленныхъ быка $22^1/_2$ коп., коровы 15 к. и яловаго скота $12^1/_2$ к.

2) По Бѣлорусскому и Донскому трактамъ со всѣми вѣтвями ихъ (степной скотъ) съ быка неоткормленнаго 45 коп., коровы 25 коп., и яловаго скота (степнаго) 20 коп.

3) Со скота, направляемаго за границу: быка 65 коп., коровы 40 коп., и яловаго скота 25 коп., и

4) Со скота мѣстной русской (не степной) породы, слѣдующаго въ гуртахъ и партіяхъ на продовольствіе столицъ и другихъ городовъ,

по трактамъ Эстляндскому и Архангельскому: съ быка 10 коп. коровы 7½ коп. и яловаго скота 5 коп., по всѣмъ остальнымъ трактамъ: съ быка 20 коп., коровы 15 и яловаго скота 10 коп. № 148. 2

In Grundlage des Allerhöchst bestätigten Beschlusses des Ministercomités vom 26. November 1882 ist für das Triennium vom 1. Januar 1883 ab, nachstehende Procentsteuer für nach Riga getriebenes Vieh festgesetzt worden:

1) Von dem den Estländischen Tract passirenden Vieh (Livländisches Vieh) a) gemästeten: für einen Ochsen 40 Kop., für eine Kuh 30 Kop. und für Jungvieh 25 Kop., b) nicht gemästeten: für einen Ochsen 22½ Kop., für eine Kuh 15 Kop. und für Jungvieh 12½ Kop.

2) Von dem den Weißrussischen und Donschen Tract sowie deren Verzweigungen passirenden Vieh (Steppenvieh) für einen nicht gemästeten Ochsen 45 Kop., für eine Kuh 25 Kop., für Jungvieh 20 Kop.

3) Von dem ins Ausland versandt werdenden Vieh: für einen Ochsen 65 Kop., für eine Kuh 40 Kop. und für Jungvieh 25 Kop. und

4) Von dem gewöhnlichen russischen, (nicht Steppenvieh) in Partien nach den Residenzen und anderen Städten auf dem Estländischen und Archangelschen Viehtracte getriebenen Vieh für einen Ochsen 10 Kop., für eine Kuh 7½ Kop. und für Jungvieh 5 Kop., auf allen übrigen Tracten für einen Ochsen 20 Kop., für eine Kuh 15 Kop. und für Jungvieh 10 Kop.

Nr. 148. 2

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß der am 22. December 1878 verstorbenen, unverehelichten Gertrud Dorothea Damrowsky und des am 10. Januar 1883 verstorbenen verabschiedeten Gemeinen des Wibergschen Regiments Peter Michailow Pagutkin irgend welche Anforderungen, oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 20. Juli 1883, bei dem Waisengerichte, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Riga-Rathhaus, den 20. Januar 1883. Nr. 80. 1

Die Frau Johanna Mathilde Caroline Bischof geb. Sperling hat bei dem Rigaschen evangelisch-lutherischen Stadtconsistorium beantragt wider ihren Ehemann den preußischen Unterthan Uhrmacher Johann Peter Bischof, welcher sie vor 10 Jahren verlassen, in gesetzlicher Form eine Edictalcitation zum Erscheinen binnen Jahresfrist bei der Androhung zu erlassen, daß widrigenfalls auf weiteren Antrag seiner Ehefrau seine Ehe mit derselben werde getrennt werden.

Es wird daher der genannte Johann Peter Bischof auf Grund des Art. 123 des Allerhöchst bestätigten Gesetzes für die evangelisch-lutherische Kirche in Rußland hiermit angewiesen, binnen Jahresfrist, also spätestens bis zum 15. Januar 1884 entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten vertreten zur Erklärung auf den obigen Antrag vor diesem Stadtconsistorium bei der Androhung zu erscheinen, daß sonst nach fruchtlosem Ablauf der oben angesetzten Frist auf erneuerten Antrag der Johanna Mathilde Caroline Bischof geb. Sperling ihre Ehe mit dem Johann Peter Bischof durch Scheidung aufzulösen sein wird.

Riga, Stadt-Consistorium, den 15. Januar 1883. Nr. 13. 1

Отъ Рижской Духовной Консисторіи объявляется, что выданное изъ оной консисторіи въ 1882 году отъ 8. Мая за № 1822 метрическое свидѣтельство о рожденіи и крещеніи у солдатской дочери Степаниды Александровой Парусниковой младенца Ольги, утрачено и взамѣнъ онаго въ Декабрѣ мѣсяцѣ 1882 года выдано новое таковое же свидѣтельство, а потому прежде выданное свидѣтельство за № 1822, если оно будетъ гдѣ нибудь открыто или найдено, считать недѣйствительнымъ, и оно должно быть представлено въ сію Консисторію для уничтоженія.

№ 683. 3

Von der Steuerverwaltung der Stadt Dorpat werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien andurch ersucht, nachstehend bezeichnete, im Jahre 1862 geborenen und in die Einberufungsliste der Stadt Dorpat pro 1883 aufgenommene Dörptsche Okladisten, welche bis dato sich noch nicht zur Empfangnahme ihrer Anschreibescheine zum Dörptschen Einberufungscanton, hierselbst gemeldet haben, — im Betreffungsfalle strengstens zur vorschriftsmäßigen Anmeldung anhalten lassen zu wollen, und zwar:

Götz, Ildefonce, Johann's S.
Kangro, Carl Ferdinand, Johann's S.
Stein, Eugen, Michel's S.
Tönnisson, Carl Gustav, Carl's S.
Werna-Masing, Nicolay, Gustav's S.
Brandt, Alexander Eduard, Carl's S.
Holtzschmidt, Eduard, Adam's S.
Jelinkin, Fedor Iwanow.
Lucks, Woldemar Carl, Tenni's S.
Woloß, Wassily Petrow.
Dolgow, Andrey Federow.
Ignatowitsch, Alexander Artemjew.
Kaselnikow, Nicolay Semenow.
Kruse, Johannes, Lena's S.
Kruse, Carl, Peter's S.
Kalaschnikow, Samuel Iwanow.
Makarionok, Peter Ijew.
Pertel, Woldemar, Thoma's S.
Sosnitzkoy, Iwan Michejew.
Sacharow, Kondraty Federow.
Baby, Ioann Pawlow.
Letalow, Tichon Pantelejew.

Dorpat, den 26. Januar 1883.

Nr. 49. 2

Nachbenannte der Ableistung der Wehrpflicht unterliegende Personen haben sich zur Besichtigung nicht gemeldet und zwar:

Theodor Wilhelm's Sohn Kühn,
Johann Hermann's Sohn Kippart,
Wassily Iwan's Sohn Below und
Sergei Grigorjew's Sohn Boltanow,
zur Stadt Wolmar angeschrieben.
Jacob Wilhelm's Sohn Peterson aus Purnal.
Peter Mary's Sohn Renniger aus Stolben.
Simon Indrik's Sohn Kimmen aus Daugeln.
Jahn Pritz's Sohn Dreksler und
Martin Peter's Sohn Amoling
aus Roperbeck.
Jahn Behrtul's Sohn Leeping aus Dickeln.
Wladislaw Johann's Sohn Brinkert,
Alexander Malisch und
Andrei Dmitrijew Trubitzin,
zur Stadt Lemsal angeschrieben.
Andrei Peter's Sohn Wihtol aus Ruthern.
Wilhelm Martin's Sohn Kraukle,
Michel Alexei's Sohn Purring und
Pritz Andre's Sohn Sihlemann,
aus Alt-Salis.
Jacob Jacob's Sohn Kepi,
Jacob Gust's Sohn Kalnin und
Andrei Gust's Sohn Matusal
aus Kürbis.
Martin Andre's Sohn Jurgens aus Haynasch.
Peter Jurre's Sohn Sacke aus Koddial.
Jahn Adam's Sohn Sprohge aus Salisburg.
Peter Martin's Sohn Buttul aus Ruien-Großhof.
Andres Jahn's Sohn Koppel aus Königshof.
Peter Indrik's Sohn Wilnis aus Burtneek.
Carl Jacob's Sohn Kruhskop aus Neuhall.

In Folge dessen beehrt sich die Wolmarsche Kreis-Wehrpflicht-Commission die resp. Polizeiautoritäten hiermit zu ersuchen, die etwa ermittelten Personen an die Wolmarsche Kreis-Wehrpflicht-Commission abzufertigen oder über deren Aufenthalt Ankuft ertheilen zu wollen.

Wolmar, Kreis-Wehrpflicht-Commission, den 31. Januar 1883.

Nr. 52. 3

Kad tahs mantas, kuras te islosetas, un us teem numureem 545, 511 un 326 kritušchas, lihds schim naw wehl isnemtas, tad teek zaur scho tee winetaji topaschu usaizinati 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 27. Aprikam f. g. tahs pret riktigeem ne apskahdeteem loschu numureem te isnemt. Wehlaku netiks tahs wairs isdotas, bet tiks usskatitas, ka par labu labdarigam mehrkam dahwinatas.

Zehsu mahz. pag. waldê, 27. Janwarî 1883. Nr. 7. 2

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Peter Wachholder kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem Johann Schiron, als Verkäuser, und dem Peter Wachholder, als Käufer, am 29. Juli 1882 abgeschlossenen und am 22. September 1882 sub Nr. 258 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Acquisition des im Wendenschen Kreise und Alt-Pebalgschen Kirchspiele belegenen Gutes Nervensberg sammt Appertinentien und Inventarium mit der daselbst befindlichen Brauerei, Wasser- und Dampfmühle, dem Mühlenkruge nebst allen auf dieser Gesammtbesitzung befindlichen Wohn-, Wirthschafts-, Krugs-, Mühlen- und sonstigen Gebäuden, sammt allen dazu gehörigen Appertinentien, Maschinen und allen dem Gute gesetzlich zustehenden Rechten und Gerechtsamen, mit Ausnahme jedoch der bereits verkauften Gehorchs- und Quotenlandgesinde Seitens des Peter Wachholder für die Summe von 43,000 Rubeln Silber, Einwendungen oder, unter Vorbehalt aller öffentlichen Abgaben und Leistungen Einwendungen aus privilegirten oder nicht privilegirten, stillschweigenden oder ausdrücklich eingeräumten Hypotheken als Gläubiger oder sonst aus einem Rechtsgrunde, — mit alleiniger Ausnahme der Ingrossare des Gutes Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich aufforder wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. Februar 1884 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß das obgenannte Gut Nervensberg sammt Appertinentien und Inventarium in seinem oberwähnten Bestande, mit Ausnahme der oberwähnten bereits verkauften Gehorchs- und Quotenlandgesinde unter Vorbehalt aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, sowie unter Vorbehalt der Rechte der Nervensbergschen Ingressare dem Peter Wachholder zum Eigenthum zugeschrieben werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 31. Decbr. 1882.

Nr. 7804. 1

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 15. März 1882 verstorbenen Böttchergesellen Eduard Wilhelm Bartels irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 21. Juli 1883, bei dem Waisengerichte entweder persönlich, oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Riga-Rathhaus, den 21. Januar 1883. Nr. 86. 2

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 17. Januar d. J. verstorbenen Kaufmanns Johann Weitmann irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten, also nicht später als am 31. Juli 1883 bei dem Waisengerichte entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Riga-Rathhaus, den 31. Januar 1883. Nr. 126. 3

Vom Rigaschen Vogteigerichte werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths alle Diejenigen, welche an den in Concurs gerathenen Kaufmann 2. Gilde Julius Jacobsohn irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und bzw. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, bzw. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, bzw. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtige sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 28. Januar 1883. Nr. 156. 2

Nadem der Jaan Reiman, zufolge des zwischen ihm einerseits und der verwittweten Frau Obrist Sophie Gräfin Sievers geb. Baronesse Nolcken und dem Herrn Grafen Georg Sievers andererseits am 2. Januar 1883 abgeschlossenen und am 7. Januar d. J. sub Nr. 2 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts das allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 285 belegene steinerne Wohnhaus sammt allen Appertinentien für die Summe von 52000 Rbl. käuflich acquirirt, hat derselbe gegenwärtig, zur Besicherung seines Eigenthums, um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden, unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des oberwähn-

ten Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen, oder in denselben nicht als noch fortdauernd offen stehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Characters, oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 1. März 1884 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Herrn Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 285 belegenen Immobil dem Jaan Reimann nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts, zugesichert werden.

Dorpat-Rathhaus, am 18. Januar 1883. Nr. 106. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen, daß der im Arraschschen Kirchspiele des Wendenschen Kreises unter dem Gute Ramelshof belegenen ideellen Antheil des Leies Prahw Grundstückes, sammt allen Gebäuden, Appertinentien und dem eisernen Inventar, auf die Erben des verstorbenen Besitzers qu. Grundstück-Antheils Ansch Trauberg als namentlich: der Anna verehelichten Trauberg, dem Jahn, der Thrihne, dem Ansch und Dahw, Geschwistern Trauberg und der Wittwe Marie geb. Lahz, übertragen worden ist.

Wenden, den 26. Januar 1883.
Nr. 40. 3

Kad tas scheijeenes Kaln-Sweijneek mahjas gruntineeks Klahw Wihke, ir to sawu minetu Kaln-Sweijneek mahju, sawai adopteeretai meitai Anne Wihke apprezeta Dschindsche, pehz sawas mirschanas nowehlejis, un to scheijeenas pagasta teesas protokoli no 10. Janwar s. g. sem Nr. 12 norakstit lizis. Tad teek tadehl wisi tee, kureem us tahdu nowehleschanu, kas ko preti runaht buhtu, lai ar sawahm peerahdischanahm lihdſ 15. Juli s. g. pee schahs teesas peeteiktos. Wehlakas peeteikschanas netiks peenemtas.

Saarum pagasta teesâ, 15. Janwar 1883. Nr. 9. 3

Kad tas Ehweles draudsê Jaun-Zehrzen walsts Mustin mahjas gruntineeks Jahnis Winters ir miris, tad teek wisi wina parahda deweji, ka ari nehmeji zaur scho usaizinati, no apakschâ rakstitas deenas 6 mehneschu laikâ t. i. lihdſ 18. Julî 1883 pee schahs pagasta teesas peemeldeteeš, wehlaki wairs neweens netiks klausits, bet ar parada slehpejeem pehz likuma darits.

Jaun-Zehrzen walsts teesâ, 18. Janwarî 1883. Nr. 10. 3

Krona Starta pagasta teesa (Zehsu apriñki, Raunas draudsê) zaur scho usaizina, scheijeenes miruschâ Plepa gruntineeka Mahrz Osola mantineekus, kâ ari parada nehmejus un dewejus 1 gâd. 6 ned. un 3 deenu laikâ a dato sche peeteiktees, mantoschanas teesibas un paradus usdot, jo wehlaki mantoschanas teesibu prasitaji un paradu deweji netiks wairs klausiti, turpreti paradu nehmeji kritihs likumigâ sodâ.

Starta pagasta namâ, 19. Janwarî 1883. Nr. 11. 3

Kad tas agrak bijuschais Ungurpils muischas rentineeks un kaupmanis Jahn Sahlstrn ir miris, tad teek wisi, kas tam paradâ, jeb kam kahdas prasischanas no wina buhtu, zaur scho usaizinati, weena gada laikâ tas ir lihdſ 1. Febr. 1884. g. sche peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks peenemts, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma isdarits.

Ungurpils pagasta teesâ, 26. Jârwar 1883. Nr. 58. 3

Kad pee Rosbeku Ruzkas pagasta peederigs Rosbeku muischas pahrwaldītais Peter Kalei ir miris, tad top wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati eeksch 3 mehnescheem no parakstitas deenas skaitot pee Rosbeku Ruzkas pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaku wairs neweens netiks usklausits, bet ar wina mantibu pehz likumeem isdarits.

Rosbeku Ruzkas pagasta teesâ, 18. Janwarî 1883. Nr. 27. 2

Kad scha pagasta lozeklis Martin Mengel ar sewu Annu, kureem pascheem behrnu ne ir, ir pehz schahs teesas protokola no 9. Nowembera p. g. ar Nr. 149 sewim Kaspara Apsihta un sewas Ewas dehlu Peter Apsihti dsimuschu 20. Dezbr. 1872. g. meesigi dehla weetâ peenehmuschi jeb adopteeruschi, tad teek wisi kam kahda pretruna pret minetu adopteereschanu buhtu, usaizinati, triju mehneschu laikâ a dato, tas ir lihdſ 22. Aprilim s. g. pee schahs teesas meldeteeš, wehlaki netiks neweens wairs klausits, bet ta adopteereschana par spehkâ gahjuschu eeskatita.

Sawenes pagasta teesâ, 22. Janwarî 1883. Nr. 8. 2

Kad tas scha pagasta lozeklis Otto Mehlberg ir miris, tad top wisi wina parada deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, no apakschâ rakstitas deenas skaitot, t. i. lihdſ 20. April 1883 pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo, wehlaku neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma darihs.

Littenes walsts teesâ, 20. Janwar 1883. Nr. 8. 1

Kad tas scheijeenes Kalna Kahrle mahju gruntineeks Krisch Rohsit miris, tad top zaur scho no Leelwahrdes pagasta teesas, wisi tee, kureem pee wina pakal palikuschas mantibas kahdas prasischanas buhtu, ka ari tee, kuri tam pascham kaut ko paradâ palikuschi, — usaizinati, triju mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot, tas ir lihdſ 24. April 1883. g. pee scheijeenes pagasta teesas ar sawahm prasischanahm un peerahdischanahm peeteiktees, jo pehz mineta termina noteeschanas neweens netiks klausits, bet ar parada slehpejeem likumigi isdarits.

Leelwahrdes pagasta teesâ, 24. Janwarî 1883. Nr. 20. 1

Rosen walsts teesa (Alojas draudsê) usaizina scheijeenes nomiruscha kaleja Mahrtin Pedera parahda dewejus un nehmejus 3 mehneschu laikâ a dato, tas ir lihdſ 20. Aprili s. g. pee schihs teesas peeteiktees; wehlakas peemeldeschanas pehz schi termina, netiks eewehrotas un ar parahdu slehpejeem likumigi darihs.

Rosen walsts teesâ, tai 20. Janwarî 1883. Nr. 66. 1

Korküla kogukonna kohtu poolt, mis Willjandi kreisis ja Helme kihelkonnas, saab seeläbi tääda antud, et Aakre walla liigi Rants Umbleja siin ära on surnud ja kutsutakse selle läbi kõik wõla nõudjad ja wõla maksjaid üles, omi nõudmisi ja maksusi kolme kuu aja sees, see on kõige hiljem kuni 25. Aprillini 1883 siia kohtule üles andma. Perast seda aega ei saa wõlanõudjaid enam kuulda wõetud, aga wõla salgajad saawad waljuste trahwitud. Nr. 37. 2

Korkülas, sel 25. Januaril 1883.

Löwe kogukonna kohta poolt, mis Willjandi kreisis ja Helme kihelkonnas, saab seeläbi tääda antud, et Pöögle walla liige Hohann Karro siin ära on surnud ja kutsutakse kõiki, kellel tema käest nõudmist ehk temale maksmist on, selle läbi üles, omi nõudmist ja maksusi kolme kuu aja sees, see on kõige hiljem kuni 25. Aprillini 1883 siia kohtule üles andma. Pärast seda aega ei saa enam wõlanõudjad kuulda wõetud, wõla salgajad aga waljuste trahwitud. Nr. 33. 2

Löwel sel 25. Januaril 1883.

Торги. Torge.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist in Folge einer Requisition des Rigaschen Vogteigerichts, auf den Antrag des Kaufmanns Albert Drescher, der öffentliche Verkauf des dem Zimmermann Wilhelm Baumann gehörigen, im 3. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 1343 bezw. im 3. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 416, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 183, an der Säulenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. Juli 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Wilhelm Baumann, bezw. an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 20. Januar 1883. Nr. 103. 1

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ взять въ содержаніе, на одинъ или на три года, считая съ 1. Мая 1883 года, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, право на взиманіе шоссейнаго сбора по всему пролегающему чрезъ Курляндскую губернію участку Рижско-Тауроггенскаго шоссе, а именно отъ границы Лифляндской губерніи чрезъ Митаву до границы Ковенской губерніи, прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 28. число Февраля 1883 г. торгу и на 3. число Марта переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 часовъ, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть предлагаемой высшей оброчной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часа полудня въ день торга, т. е. 28. Февраля 1883 года, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. Причемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ торговавшихся приняты не будутъ. № 591. 2

Митава, 22. Января 1883 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die Berechtigung zur Erhebung der Chausséesteuer von den Reisenden auf der ganzen durch das Kurländische Gouvernement von der Grenze des Livländischen bis zur Grenze des Kownoschen Gouvernements über Mitau führenden Strecke der Riga-Tauroggenschen Chaussée auf ein Jahr oder auf drei Jahre, gerechnet vom 1. Mai 1883 ab, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 28. Februar 1883 anberaumten Torgtermine und dem auf den 3. März c. festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen, auf den dritten Theil der Meistbotpachtsumme, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 28. Februar 1883, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenen Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 591. 2

Mitau, den 22. Januar 1883.

Wenn das in der Stadt Wolmar belegene, auf den Namen des Georg Jankau öffentlich aufgetragene Wohnhaus Nr. 177 zur Befriedigung der Gläubiger an dem Torgtage, den 15. März d. J., und Peretorgtage, den 17. März, meistbietlich verkauft werden soll, so wird solches für Alle, welche auf diesen Kauf reflectiren wollen, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Wolmar-Rathhaus, den 31. Januar 1883. Nr. 298. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht auf Instanz des Galandfeldschen Gemeindegerichts in Concurssachen des dasigen Grundbesitzers Jahn Skrastin hiermit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Wolmarschen Kreise und St. Mathiäschen Kirchspiele belegene 13 Thlr. 81 Gr. große, von dem benannten Jahn Skrastin mit Hilfe des Creditsystems für den Preis von 2250 Rbl. gekaufte und ihm gehörige Galandfeldsche Busche-Gesinde sammt Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventarii zum öffentlichen, und meistbietlichen Ausbot gestellt werden soll und zwar dergestalt, daß das genannte Gesinde Busche sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 10. und 11. März c. und falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte am 12. März c. 12 Uhr Mittags, meistbietlich versteigert werden soll. Die Bedingungen für diesen Ausbot sind allhier in Canzellaria zu ersehen.

Publicatum, Wolmar Kreisgericht, den 21. Januar 1883. Nr. 45. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht auf Instanz des Alt-Ottenhofschen Gemeindegerichts in Concurssachen des dasigen Grundbesitzers Tennis Blumberg

3. Titel. Grundstücke.

		Rbl.	Kop.
12)	Grundzins von städtischen Haus- und Gartenplätzen . . .	41	37
13)	Pacht vom Grundstück Lindenland	92	4
	3. Titel	133	41

4. Titel. Nutzungen.

		Rbl.	Kop.
14)	Pacht für die Fischereiberechtigung im Fellinschen See . .	18	—
15)	Weidegeld für die Benutzung der Weide	300	—
16)	Pacht für die Berechtigung der Errichtung von Badehäusern am Seeufer	10	—
17)	Für Jagdscheine	3	—
18)	„ Sand und Lehm	10	—
	4. Titel	341	—
	2. Capitel	8,547	07

3. Capitel. Steuern.

		Rbl.	Kop.
19)	Immobilien-Steuer	2,520	—
20)	Zuschlagsteuer von Handel und Gewerben.	1,400	—
21)	„ von den Patenten zur Fabrikation und Verkauf von Spirituosen	160	—
22)	Steuer von Trakteur-Anstalten	4,200	—
23)	„ „ einer Einfahrt	10	—
24)	Literatensteuer	54	—
25)	Strafgelder für verspätete Zahlungen	10	—
	3. Capitel	8,354	—

4. Capitel. Gebühren.

		Rbl.	Kop.
26)	Standgeld der Fuhrleute	15	—
27)	Markt- und Jahrmarkt-Standgelder.	325	—
28)	Für die Errichtung von Jahrmarktbuden	175	—
29)	Gebühren von Urkunden und Wechselprotesten	80	—
30)	Für das Justiren von Maaßen und Gewichten.	2	—
	4. Capitel	597	—

5. Capitel. Hülfseinnahmen.

		Rbl.	Kop.
31)	Schulgelder	2,885	—
52)	Aus dem Reichsschatz für Militair-Bequartierung	990	—
33)	Gagenabzüge zum Pensionsfond	64	—
	5. Capitel	3,939	—
	1. — 5. Capitel	23,172	99

Recapitulation.

		Rbl.	Kop.
1)	Capitel: Capitalien	1,735	92
2)	„ Immobilien und Nutzungen	8,547	7
3)	„ Steuern	8,354	—
4)	„ Gebühren	597	—
5)	„ Hülfseinnahmen	3,939	—
	S. Rbl.	23,172	99

B. Ausgaben.

1. Capitel.

Zuschläge zu den städtischen Zweckcapitalien.

		Rbl.	Kop.
1)	Zum Pensionsfond: 1) die Zinsen desselben 251 Rbl. 52 K. 2) Gagenabzüge . . 64 „ — „	315	52
2)	Zum Schulbaufond: die Zinsen desselben.	97	5
3)	„ Volkmarschen Legat: die Zinsen desselben	90	85
4)	„ Arbeitshausbaufond: „ „ „	26	65
5)	„ Dr. Langschen Legat: „ „ „	57	10
6)	„ Armenfonds „ „ „	17	—
	1. Capitel	604	17

2. Capitel.

Städtische Verwaltung, Rechtspflege und Polizei.

1. Titel. Communal-Verwaltung.

		Rbl.	Kop.
7)	Gehalt des Stadthaupts	400	—
8)	„ „ Stadtsecretairen	1,000	—
9)	„ „ Stadtbuchhalters	500	—
10)	„ „ Translateurs	200	—
11)	„ „ Kanzellisten	300	—
12)	„ „ Amtsboten	60	—
13)	Für Kanzelei-Bedürfnisse	100	—
	1. Titel .	2,560	—

2. Titel. Magistrat.

		Rbl.	Kop.
14)	Gehalt des Bürgermeisters	125	—
15)	„ zweier Rathsherrn à 100 Rbl.	200	—
16)	„ des Syndicus	850	—
17)	„ des Notairs	700	—
18)	„ „ Translateurs	100	—
19)	„ „ Canzellisten	350	—
20)	„ zweier Ministeriale.	450	—
21)	Für Canzlei-Bedürfnisse	100	—
	2. Titel	2,875	—

3. Titel. Polizeiverwaltung

		Rbl.	Kop.
22)	Gehalt des Polizei-Rathsherrn	150	—
23)	„ „ Protocollisten	420	—

hiemit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Wolmarschen Kreise und Salisburgschen Kirchspiele belegene 37 Thlr. große von dem benannten Tennis Blumberg mit Hilfe des Creditsystems für den Preis von 6210 Rbl. S. erkaufte und ihm gehörige Alt-Ottenhofsche Krenne-Gesinde, sowie das im Wolmarschen Kreise und Salisburgschen Kirchspiele belegene 26 Thlr. große, von demselben mit Hilfe des Creditsystems für den Preis von 2404 Rbl. erkaufte und ihm gehörige Alt-Ottenhofsche Jaun-Muhrneek Gesinde sammt Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventarii zum öffentlichen und meistbietlichen Ausbot gestellt werden sollen und zwar dergestalt, daß die genannten Gesinde Krenne und Jaun-Muhrneek sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 10. und 11. März c. und falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte am 12. März c. 12 Uhr Mittags versteigert werden sollen.

Die Bedingungen für diesen Meistbot sind allhier in Canzellaria zu ersehen.

Publicatum, Wolmar-Kreisgericht, den 21. Januar 1883. Nr. 46. 2

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird anburch bekannt gemacht, daß mit Genehmigung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das dem Wilhelm Truwert gehörige, im 1. Quartal der Stadt sub Nr. 97/94 belegene steinerne Wohnhaus sammt Appertinentien hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll, und daß die Ausbotstermine auf den 25., 26. und 27. April d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf einen solchen angetragen werden sollte, auf den 28. April d. J. anberaumt worden sind, als weshalb alle Diejenigen, welche auf besagtes Grundstück zu bieten gesonnen, sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 13. Januar 1883. Nr. 40. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß auf Antrag der Erbinteressenten und Creditore das in der Stadt Fellin sub Nr. 52 belegene, auf den Namen des weil. hiesigen Kupferschmiedemeisters Johann David Siebert im Grundbuch verzeichnete Wohnhaus nebst großem Grundplatze, Garten und sonstigen Appertinentien, zur Befriegung der darauf ruhenden hypothekarischen Forderungsrechte und Berichtigung rückständiger Erbgelder, am 14. und 17. März dieses Jahres von 12 Uhr Mittags ab auf dem hiesigen Rathhause öffentlich versteigert werden soll und von den Subhastationsbedingungen täglich Vormittags in der Rathscanzellei Einsicht genommen werden kann.

Fellin-Rathhaus, am 20. Januar 1883. Nr. 90. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Вѣхняковскій, жительствующій Нарвской части, 1. участка, по третьей ротѣ, въ домѣ № 2/2, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи опеки умершаго статскаго совѣтника Александра Дмитріевича Тарасова по закладной 3000 руб. съ процентами съ 9. Февраля 1869 г. и судебныхъ издержекъ 226 руб. 18 коп., по исполнительному листу С.-Петербургскаго окружнаго суда отъ 7. Iюля 1871 г. за № 1560, будетъ производиться Апрѣля 27. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго умершей мѣщанкѣ Харитонѣ Ивановнѣ Шестоперовой, заключающагося въ трехъ деревянныхъ домахъ со службами и съ землею, мѣрою 509 кв. саж., состоящаго въ Шлиссельбургскомъ пригородномъ участкѣ г. С.-Петербурга, Московской волости, въ дачѣ Смоленской слободы, по Шлиссельбургскому тракту подъ № 12, а по набережной рѣки Б. Невы (перевозная набережная) подъ № 1. Имѣніе это заложено Тарасову, какъ выше значится, въ суммѣ 3000 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 3000 руб. № 2067. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, 4. Января сего 1883 г. состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи правленія назначенъ, — вслѣдствіе неисправности бывшаго откупщика, на 14. Марта 1883 года торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, для отдачи въ арендное содержаніе Суражскаго коробочнаго съ евреевъ сбора, со дня утвержденія торга по 1. Января 1884 года, оцѣненнаго въ 500 рублей.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе къ означенному дню торга, съ узаконенными на сей предметъ залогами и документами какъ о самоличности, такъ и на право торговли по гильдіи. № 443. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 20. Декабря 1882 г. состоявшемуся, объявляетъ, что за неплатежъ Витебскими мѣщанами Шмуйлою и Лейбою Геселевыми Левинтовыми ссудной недоимки коммисіи народнаго продовольствія 211 руб. 25½ к., поземельныхъ недоимокъ 46 руб. 56 коп. и штрафа 50 руб. по дѣлу о взысканіи съ Шмуйлы Левинтова мѣщаниномъ Лобасомъ, въ присутствіи Губернскаго Правленія 25. Апрѣля 1883 года будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Рябинке, состоящаго во 2 станѣ Велижскаго уѣзда, съ разными жилыми и хозяйственными постройками и землею подъ разными угодьями, въ количествѣ 113 дес., оцѣненнаго въ 1210 руб., находящагося въ общемъ владѣніи трехъ братьевъ: Шмуйлы, Лейбы и Хабкеля Левинтовыхъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются на вышеозначенное число въ Губернское Правленіе, гдѣ могутъ разсматривать опись и всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. № 478. 3

Псковскій губернскій попечительный комитетъ о тюрьмахъ, согласно постановленію своему, 14. сего Января состоявшемуся, извѣщаетъ, что въ соединенномъ присутствіи Псковскихъ: Губернскаго Правленія, казенной палаты и губернскаго попечительнаго о тюрьмахъ комитета назначено произвести торги 14. Февраля сего 1883 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку для арестантовъ, содержащихся въ тюрьмахъ Псковской губерніи на 1883 г. матеріаловъ и вещей для одежды, бѣлья и обуви, въ слѣдующемъ количествѣ: сукна сѣраго армейскаго 2409 арш. 8 верш., равендуку: рубашечнаго 14532 арш., подкладочнаго 21727 арш. 5 верш., чернаго крестьянскаго сукна 935 арш., полушубковъ 74, котовъ 1380 паръ. рукавицъ 202 пары, варигъ 102 пары, лаптей 5347 паръ, оборъ веревочныхъ 642 пары и сапожнаго товара съ приборомъ на 47 паръ, а всего на сумму 10149 руб. 42 коп. Желающіе принять на себя этотъ подрядъ имѣютъ явиться на торги въ присутствіе Псковской Казенной Палаты и представить залогъ на ⅓ часть той суммы, съ которой желаютъ начать торговаться на каждый матеріалъ, и виды о своему званіи; а объявляющіе цѣны чрезъ запечатанныя объявленія прилагаютъ къ нимъ залогъ на ⅓ часть объявленной цѣны и также виды о своемъ званіи. Кондиціи объ условіяхъ исполненія подряда желающіе могутъ разсматривать въ Казенной Палатѣ. № 575. 1

Пожайскій Успенскій монастырь (близь города Ковно), симъ объявляетъ, что въ фермѣ Березвечь, Виленской губерніи, Дисненскаго уѣзда, въ 1 станѣ, 3. Мая сего 1883 г., будутъ производиться торги съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу на срубъ до трехъ тысячъ доспѣлыхъ сосновыхъ деревъ, изъ принадлежащей монастырю дачи. Торги начнутся съ назначенной оцѣночной коммисіей суммы.

Желающимъ купить означенный лѣсъ и явившимся къ торгамъ съ узаконенными залогами, до начатія торговъ будутъ предъявлены условія продажи. Торги будутъ производиться устно и чрезъ письменныя заявленія. № 23. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Auction.

Zur Erfüllung des Auftrages Eines Kaiserlich-Rigaschen Landgerichts sollen **Mittwoch den 9. Februar 1883,** um 3 Uhr Nachmittags, kleine Königs- und Pferdestraßen-Ecke Nr. 14 diverse **Möbel,** als: 1 großer mah. Schreibtisch, 1 Lehnstuhl, 1 Bücherschrank, 2 Sophas, 3 große Lehnstühle, 14 diverse gepolsterte Stühle, 1 Sophatisch, 1 Tischdecke, 2 große Tischlampen, 3 mah. Pfeilerspiegel, 1 Speisetisch, 1 große Marmor-Tischuhr, 4 Oelgemälde, 2 mah. Kartentische, 1 esch. Büffet, 1 mah. Kommode, 1 2thüriger esch. Kleiderschrank gegen gleich baare Zahlung öffentlich versteigert werden.

Krons-Auctionator
Coll.-Assessor Fr. v. Constantinowitsch.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Mittwoch den 9. d. Mts.,** Vormittags 10 Uhr, die zum Nachlasse des weil. verabschiedeten Gemeinen **Peter Michailow Pagutkin** gehörigen **Mobiliareffecten** bestehend: in Gold- und Silbersachen, Möbeln, Kleidern, Wirthschaftsgeräthen und anderen brauchbaren Sachen, in dem in der Moskauer Vorstadt an der großen Moskauer Straße sub Nr. 116 belegenen Gubanowschen Hause, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Publication.

Diejenigen **Interessenten des Livländischen gegenseitigen Feuer-Assecuranz-Vereins,** welche **Veränderungen an versicherten Gegenständen** zum **April-Termin 1883,** bei der **Prämienzahlung** berücksichtigt zu sehen wünschen, werden ersucht, die bezüglichen Anzeigen **vor dem 1. März c.** bei der Direction eingängig zu machen, da um diese Zeit die Repartitionslisten geschlossen werden müssen, um rechtzeitig den Districts-Directionen des Güter-Credit-Vereins zugestellt werden zu können. Nr. 91.

Den 26. Januar 1883.

**Die Direction
des Livl. gegens. Feuer-Ass.-Vereins.**

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Феллина на 1883 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Fellin pro 1883.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).